

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## EIERKOKHER SEK 400 B2

(DE) (AT) (CH)

### EIERKOKHER

Bedienungsanleitung

(IT) (CH)

### CUOCIUOVA

Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

### CUIT-OEUFFS

Mode d'emploi

(GB)

### EGG COOKER

Operating instructions

IAN 86121

(CH)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (CH)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

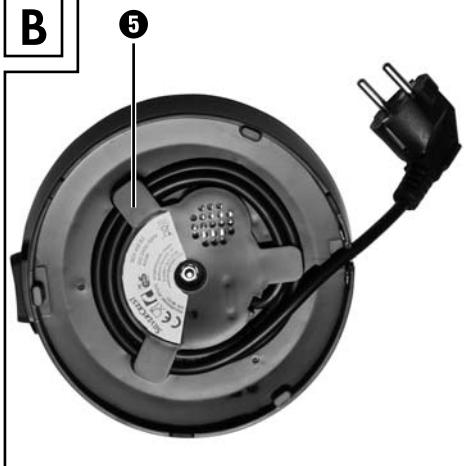
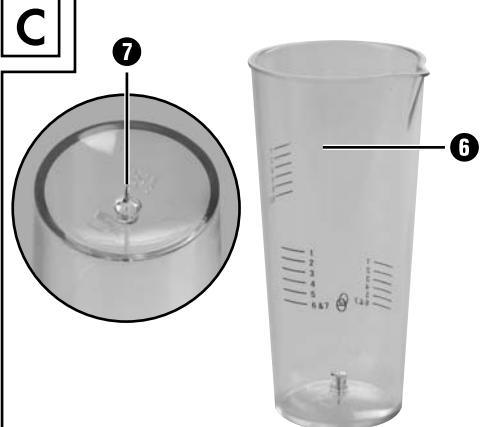
(IT) (CH)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	7
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	13
GB	Operating instructions	Page	19

**A****B****C**

# Inhaltsverzeichnis

Seite

<b>Einleitung</b>	<b>2</b>
<b>Verwendungszweck</b>	<b>2</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>2</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>2</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>2</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>2</b>
<b>In Betrieb nehmen</b>	<b>3</b>
<b>Eier kochen</b>	<b>4</b>
<b>Eier Warmhalten</b>	<b>4</b>
<b>Reinigen und Pflegen</b>	<b>4</b>
<b>Aufbewahren</b>	<b>5</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>5</b>
<b>Garantie &amp; Service</b>	<b>5</b>
<b>Importeur</b>	<b>6</b>

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# Eierkocher

---

## Einleitung

---

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Verwendungszweck

---

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Kochen und Warmhalten von Hühnereiern in privaten Haushalten.

Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

## Lieferumfang

---

Eierkocher  
Messbecher  
Bedienungsanleitung

## Gerätebeschreibung

---

Abbildung A:

- ① Deckel
- ② Eierhalter
- ③ Kochschale
- ④ Betriebsschalter mit integrierter Kontrollleuchte  
(Position "█": Kochen)  
(Position "O": Aus)  
(Position "█": Warmhalten)

Abbildung B:

- ⑤ Kabelaufwicklung

Abbildung C:

- ⑥ Messbecher
- ⑦ Eierstecker (im Messbecher integriert)

## Technische Daten

---

Spannung: 220-240 V ~ / 50 Hz

Leistungsaufnahme: 400 W

Fassungsvermögen: max. 7 Eier

## Sicherheitshinweise

---

**⚠ GEFAHR! Elektrischer Schlag!**

**⚠ BRANDGEFAHR!**

- Schließen Sie den Eierkocher nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Netzspannung von 220 V - 240 V ~ / 50 Hz an.
- Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, befüllen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.

- Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Danach das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen lassen.
- Benutzen Sie den Eierkocher nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Klicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht, undwickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.

## ⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **VORSICHT:** Vermeide die Verletzungsgefahr beim Umgang mit dem Eierstecher.

- Die Gehäuseoberflächen werden im Betrieb sehr heiß. Fassen Sie daher ausschließlich den Deckel ① und den Eierhalter ② an dem dafür vorgesehenen Griff an, um diese zu entfernen.



**VORSICHT!** Aus dem Dampfloch und beim Öffnen des Deckels ① tritt heißer Dampf aus! **Verbrühungsgefahr**

- ⇒ Öffnen Sie den Deckel ① indem Sie ihn am Griff anheben und seitlich entfernen. Vermeiden Sie den Kontakt von Hand und Arm mit dem austretenden Dampf.
- ⇒ Entfernen Sie erst den Eierhalter ② wenn der Dampf vollständig abgezogen ist.

## ⚠ ACHTUNG! Sachschäden!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile und benutzen Sie das Gerät nie ohne den eingesetzten Eierhalter ②.
- Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen und verstauen.

## In Betrieb nehmen

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und ...
  - alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.
- ⇒ Reinigen Sie zunächst das Gerät, wie im Kapitel "Reinigen und Pflegen" beschrieben.

## Eier kochen

- ⇒ Picken Sie mit dem Eierstecker ⑦ ein Loch in die Ober- oder Unterseite der Eier. So kann die Luft, die sich im Inneren des Eies befindet, entweichen, wenn diese sich während des Kochens ausdehnt. So wird ein Aufplatzen der Schale verhindert.
- ⇒ Setzen Sie die Eier mit der angestochenenen Seite nach oben auf den Eierhalter ②.
- ⇒ Füllen Sie den Messbecher ⑥ mit der benötigten Menge Wasser. Die Wassermenge hängt von der Anzahl der Eier und dem gewünschten Härtegrad ab.

Erläuterung der Symbole auf dem Messbecher:

- hart
- mittel
- weich

### ① Hinweis:

Je nach Größe der Eier kann es sein, dass Sie abweichend von der Skala am Messbecher ⑥ mehr oder weniger Wasser einfüllen müssen, um den gewünschten Härtegrad der Eier zu erreichen.

Wenn das Ei zu weich ist, füllen Sie etwas mehr Wasser ein (etwa einen Eichstrich auf der Skala mehr). Die Kochzeit wird verlängert. Das Ei wird härter.

Wenn das Ei zu hart geworden ist, füllen Sie beim nächsten Kochvorgang etwas weniger Wasser ein (etwa einen Eichstrich auf der Skala weniger). Die Kochzeit wird verkürzt. Das Ei wird weicher.

- ⇒ Füllen Sie das Wasser nun in die Kochschale ③.
- ⇒ Setzen Sie den Eierhalter ② in die Kochschale ③ und setzen Sie den Deckel ① auf.
- ⇒ Drücken Sie den Betriebsschalter ④ nach links (Position " "), um das Gerät einzuschalten. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet auf.

Sobald die Eier gar sind ertönt ein Signal.

### ① Hinweis:

Drücken Sie den Betriebsschalter ④ zurück in die Position "O" um das Gerät auszuschalten.

- ⇒ Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab.

## Eier Warmhalten

### ① Hinweise:

Um Eier warm zu halten, müssen Sie kein Wasser in die Kochschale ③ füllen!

Nutzen Sie die Warmhaltefunktion nur für hart gekochte Eier.

Schrecken Sie die Eier nach dem Kochen unter kaltem, fließendem Wasser ab.

- ⇒ Drücken Sie den Betriebsschalter ④ nach rechts, um nach dem Kochen der harten Eier die Warmhaltefunktion (Position " ") zu aktivieren.
- ⇒ Drücken Sie den Betriebsschalter ④ zurück in die Position "O", um das Gerät auszuschalten.

## Reinigen und Pflegen

### ⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.

 Tauchen Sie die Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### ⚠ Vorsicht:

Achten Sie bei der Reinigung des Messbechers auf den Eierstecker ⑦. **Verletzungsgefahr!**

### ① Hinweis:

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können zu Schäden am Gerät führen.

## **Das Gerät reinigen:**

- ⇒ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose.
- ⇒ Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ⇒ Reinigen Sie danach die Kochschale ③ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch.
- ⇒ Entfernen Sie Kalkrückstände mit einer Lösung aus etwas Essig und Wasser.
- ⇒ Setzen Sie das Gerät danach nur mit klarem Wasser in Betrieb, um den Essigergeruch zu entfernen.
- ⇒ Trocken Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden.

## **Das Zubehör reinigen:**

- ⇒ Spülen Sie den Deckel ①, den Eierhalter ② und den Messbecher ⑥ mit Spülmittel unter fließendem Wasser.
- Der Eierhalter ②, Deckel ① und Messbecher ⑥ sind auch spülmaschinengeeignet.

## **Aufbewahren**

Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.

- ⇒ Wickeln Sie das Netzwerk um die Kabelaufwicklung ⑤ unter dem Geräteboden.
- ⇒ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## **Entsorgen**



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## **Garantie & Service**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

 **Service Deutschland**

Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.  
Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

**[IAN 86121]**

 **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

**[IAN 86121]**

 **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

**[IAN 86121]**

## **Importeur**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Sommaire	Page
Introduction	8
Finalité de l'appareil	8
Accessoires fournis	8
Description de l'appareil	8
Caractéristiques techniques	8
Consignes de sécurité	8
Mise en service	9
Faire cuire des œufs	10
Maintenir les œufs au chaud	10
Nettoyage et entretien	10
Rangement	11
Mise au rebut	11
Garantie & service après-vente	11
Importateur	12

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

# Cuit-œufs

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Finalité de l'appareil

Cet appareil est exclusivement prévu pour la cuisson et le maintien au chaud d'œufs de poule dans des foyers privés.

Il n'est pas prévu pour l'utilisation avec d'autres denrées alimentaires ou d'autres matières.  
Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles !

## Accessoires fournis

Cuit-œufs

Verre mesureur

Mode d'emploi

## Description de l'appareil

Illustration A :

- ① Couvercle
- ② Grille-support pour les œufs
- ③ Cuvette de cuisson
- ④ Interrupteur de service
  - (Position "  " : cuisson)
  - (Position "O": éteint)
  - (Position "  " : maintien au chaud)

Illustration B :

- ⑤ Enroulement de câble

Illustration C :

- ⑥ Verre mesureur
- ⑦ Pic à œuf (intégré dans le verre mesureur)

## Caractéristiques techniques

Tension:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Puissance consommée:	400 W
Capacité:	max. 7 œufs

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** **⚠ RISQUE D'INCENDIE !**

- Raccordez l'œufrier uniquement à une prise mise à la terre et installée selon les dispositions en vigueur avec une tension secteur de 220 - 240 V ~ / 50 Hz.
- Lorsque vous déplacez et remplissez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez toujours la fiche secteur de la prise ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec des mains mouillées ou humides.



L'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans un liquide, exposé à l'humidité ni être utilisé à l'extérieur.

- Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise. Ne remettez pas l'appareil en service suite à un tel incident, remettez-le à un point de service après-vente autorisé pour le faire contrôler.
- N'utilisez pas l'œufrier lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.
- Acheminez le cordon d'alimentation de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets brûlants ou à arêtes vives.
- Ne courbez pas ou ne coincez pas le cordon d'alimentation, et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
- Faites remplacer aussitôt un cordon d'alimentation ou une fiche secteur endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service d'assistance technique, afin d'éviter tout risque d'accident.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou de système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.

## ⚠ RISQUE DE BLESSURES!

- Pendant le fonctionnement, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Gardez l'appareil hors de portée de personnes (y compris d'enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable.
- Informez les enfants des dangers que peut représenter l'appareil, afin qu'ils ne jouent pas avec ce dernier.
- PRUDENCE : Évitez tous risques d'accidents en manipulant le perforateur d'œufs.

- En cours d'exploitation, les surfaces de l'appareil deviennent très chaudes. Pour cette raison, saisissez le couvercle ① et la grille-support pour les œufs ② uniquement à la poignée prévue à cet effet pour les retirer.



**ATTENTION !** De la vapeur très chaude s'échappe du trou pratiqué dans le couvercle ① à cet effet et lorsque vous soulevez le couvercle ! **Vous risquez de vous ébouillanter**

- ⇒ Ouvrez le couvercle ① en le soulevant au niveau de la patte de saisie et retirez-le latéralement. Evitez tout contact des mains et des bras avec la vapeur s'échappant de l'appareil.
- ⇒ Retirez la grille-support pour les œufs ② uniquement lorsque la vapeur se sera totalement échappée.

## ⚠ ATTENTION !

### **Risque de dommages matériels !**

- Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est pas garantie et la garantie est caduque.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés avec l'appareil et n'utilisez jamais ce dernier sans la grille-support pour les œufs ②.
- Laissez refroidir l'appareil et les accessoires fournis intégralement avant de les nettoyer et de les ranger.

## Mise en service

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que ...

- l'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation sont en parfait état et ...
  - tous les éléments de l'emballage ont été retirés de l'appareil.
- ⇒ Nettoyez dans un premier temps l'appareil, comme indiqué au chapitre "Nettoyage et entretien".

## Faire cuire des œufs

- ⇒ Avec le pic à œuf ⑦, pratiquez un petit trou à la pointe des œufs. Ainsi l'air qui se trouve à l'intérieur de l'œuf peut s'échapper lorsqu'il se dilate au cours de la cuisson. On évite ainsi que la coquille n'éclate.
- ⇒ Posez les œufs avec le côté piqué tourné vers le haut sur la grille-support pour les œufs ②.
- ⇒ Remplissez le verre mesureur ⑥ avec la quantité d'eau nécessaire. La quantité d'eau dépend du nombre d'œufs et du degré de dureté souhaité.

Explication des symboles sur le verre mesureur :

- œufs durs
- ⊖ œufs à la coque
- ⊖ œufs mollets

### ① Remarque :

Selon la taille des œufs, il peut arriver qu'en dépit de l'échelle sur le verre mesureur ⑥, vous deviez mettre plus ou moins d'eau, pour parvenir au degré de dureté souhaité des œufs.

Si l'œuf est trop mollet, rajoutez un peu d'eau (environ une marque de plus sur l'échelle). La durée de cuisson est rallongée. L'œuf est plus dur.

Si l'œuf est devenu trop dur, mettez un peu moins d'eau lors de la prochaine opération de cuisson (environ une marque de moins sur l'échelle). La durée de cuisson est raccourcie. L'œuf est plus mollet.

- ⇒ Versez maintenant l'eau dans la cuvette de cuisson ③.
- ⇒ Posez la grille-support pour les œufs ② dans la cuvette de cuisson ③ et posez le couvercle ①.
- ⇒ Tournez l'interrupteur de service ④ vers la gauche (Position "ⓧ") pour allumer l'appareil. L'indicateur de témoin intégré s'allume.

Dès que les œufs sont prêts, un signal sonore retentit.

### ① Remarque :

Remettez l'interrupteur de service ④ en position "O" afin d'éteindre l'appareil.

- ⇒ Après la cuisson, passez les œufs sous l'eau courante froide.

## Maintenir les œufs au chaud

### ① Remarques :

Pour tenir les œufs au chaud, il n'est pas utile de verser de l'eau dans la cuvette de cuisson ③ !

Utilisez uniquement la fonction de maintien au chaud pour des œufs durs.

Après cuisson, refroidissez les œufs sous l'eau courante froide.

- ⇒ Poussez l'interrupteur de service ④ vers la droite afin d'activer la fonction de maintien au chaud après la cuisson des œufs (position "ⓧ").

- ⇒ Remettez l'interrupteur de service ④ en position "O" afin d'éteindre l'appareil.

## Nettoyage et entretien

### ⚠ Danger de mort par décharge électrique :

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La machine ne contient aucun élément de commande dans ces pièces.

 N'immergez jamais les éléments de l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide!

### ⚠ Attention :

Lors du nettoyage du verre mesureur, veillez à manipuler le pic à œuf ⑦ avec précaution.

### Risque de blessures !

### ① Remarque :

N'utilisez pas de nettoyant ou de solvant. Ces produits peuvent endommager l'appareil.

## **Nettoyer l'appareil :**

- ⇒ Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise.
- ⇒ Laissez tout d'abord refroidir l'appareil.
- ⇒ Nettoyez ensuite la cuvette de cuisson ③ et le cordon d'alimentation avec un chiffon de nettoyage légèrement humidifié.
- ⇒ Retirez les dépôts de calcaire avec une solution composée de vinaigre et d'eau.
  
- ⇒ Remettez ensuite l'appareil en marche uniquement avec de l'eau claire afin d'éliminer l'odeur de vinaigre.
- ⇒ Essuyez dans tous les cas correctement l'appareil avant de le réutiliser à nouveau.

## **Nettoyer les accessoires fournis :**

- ⇒ Rincez le couvercle ①, la grille-support pour les œufs ② ainsi que le verre mesurleur ⑥ avec du produit vaisselle à l'eau courante.
  
- La grille-support pour les œufs ②, le couvercle ① et le verre mesurleur ⑥ peuvent passer au lave-vaisselle.

## **Rangement**

Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le ranger.

- ⇒ Enroulez le cordon d'alimentation dans l'enrouleur de câble ⑤ sous l'appareil.
- ⇒ Rangez l'appareil dans un endroit sec.

## **Mise au rebut**



**L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2002/96/EC.**

Eliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

## **Garantie & service après-vente**

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise. La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations suivant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

 **Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

**[IAN 86121]**

 **Service Suisse**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

**[IAN 86121]**

## **Importateur**

---

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
<b>Introduzione</b>	<b>14</b>
<b>Destinazione d'uso</b>	<b>14</b>
<b>Fornitura</b>	<b>14</b>
<b>Descrizione dell'apparecchio:</b>	<b>14</b>
<b>Dati tecnici</b>	<b>14</b>
<b>Avvertenze di sicurezza</b>	<b>14</b>
<b>Messa in funzione</b>	<b>15</b>
<b>Cottura delle uova</b>	<b>16</b>
<b>Riscaldamento delle uova</b>	<b>16</b>
<b>Pulizia e cura</b>	<b>16</b>
<b>Conservazione</b>	<b>17</b>
<b>Smaltimento</b>	<b>17</b>
<b>Garanzia &amp; assistenza</b>	<b>17</b>
<b>Importatore</b>	<b>18</b>

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo impiego e conservarle per l'impiego successivo.  
In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche il manuale di istruzioni.

# Cuociuova

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzil prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

## Destinazione d'uso

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per la cottura e il riscaldamento di uova di pollo in ambiente privato domestico.

Non è previsto per l'impiego con altri cibi o altri materiali.

Vietato l'utilizzo a scopi commerciali!

## Fornitura

Cuociuova

Misuratore

Istruzioni per l'uso

## Descrizione dell'apparecchio:

Figura A:

- ① Coperchio
- ② Portauova
- ③ Vassoio di cottura
- ④ Interruttore
  - (Posizione "▲": cottura)
  - (Posizione "O": spento)
  - (Posizione "▼": aldamento)

Figura B:

- ⑤ Dispositivo di avvolgimento del cavo

Figura C:

- ⑥ Misuratore
- ⑦ Fora-uova (integrato nel misurino)

## Dati tecnici

Tensione: 220 - 240 V ~ / 50 Hz

Potenza assorbita: 400 W

Capacità: max. 7 uova

## Avvertenze di sicurezza

### **⚠ PERICOLO! Rischio di fulgorazione! ⚠ PERICOLO D'INCENDIO!**

- Collegare il cuociuova solo a una presa di corrente installata secondo le norme e provvista di messa a terra, con una tensione di rete di 220 - 240 V ~ / 50 Hz.
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando si sposta o si riempie l'apparecchio, in caso di guasti, prima di pulirlo o quando non lo si utilizza! Non tirare mai dal cavo, ma sempre dalla spina. Non toccare mai la spina con mani bagnate o umide.



Non immergere mai l'apparecchio in liquidi, non esporlo a umidità e non usarlo all'aperto.

- Se l'apparecchio cadesse in acqua o altri liquidi, estrarre immediatamente la spina dalla presa. In seguito, non accendere più l'apparecchio, ma farlo controllare prima da un centro di assistenza specializzato.
- Non utilizzare il cuociuova se ci si trova su un pavimento umido ovvero se l'apparecchio è umido o si hanno le mani bagnate.
- Posizionare il cavo di rete in modo tale da evitarne il contatto con oggetti surriscaldati o taglienti.
- Non piegare o schiacciare il cavo e non avvolgerlo intorno all'apparecchio.
- Fate sostituire la spina o il cavo danneggiata/o immediatamente da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti ai fini di evitare pericoli.
- Non utilizzare timer esterni o un telecomando separato per azionare l'apparecchio.

## **⚠ PERICOLO DI INFORTUNI!**

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Impedire l'uso dell'apparecchio a persone (inclusi bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa della scarsa esperienza e conoscenza non possono utilizzare l'apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito.
- Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.
- ATTENZIONE: Evitate il pericolo di lesioni nell'utilizzo del bucauova.

- Le superfici dell'alloggiamento si surriscaldano durante l'uso. Per tale motivo, rimuovere il coperchio ① e il portauova ②, afferrandoli esclusivamente dalla maniglia appositamente prevista.



**ATTENZIONE!** Dal foro di sfato e all'apertura del coperchio ① fuoriesce vapore bollente! **Pericolo di ustione**

- ⇒ Aprire il coperchio ① sollevandolo dalla maniglia e spostandolo di lato. Evitare il contatto di mani e braccia con il vapore in fuoriuscita.
- ⇒ Rimuovere il portauova ② solo quando il vapore è completamente fuoriuscito.

## **⚠ ATTENZIONE!**

### ***Pericolo di danni materiali!***

- Non posizionare mai l'apparecchio in vicinanza di fonti di calore.
- Non aprire mai l'alloggiamento. In tal caso non si garantisce la sicurezza dell'apparecchio e la garanzia decade.
- Utilizzare solo gli accessori contenuti nella fornitura e non utilizzare mai l' apparecchio senza il portauova ② inserito.
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio e gli accessori prima di pulirli e riporli.

## **Messa in funzione**

Prima di mettere in funzione l'apparecchio è necessario accertarsi che:

- l'apparecchio, la spina e il cavo di rete siano in perfetto stato e
  - siano stati rimossi tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- ⇒ Per prima cosa pulite l'apparecchio come descritto al capitolo "Pulizia e cura".

## Cottura delle uova

- ⇒ Con il foro-uovo ⑦ praticare un foro sull'apice o sul fondo dell'uovo. In tal modo l'aria che si trova all'interno dell'uovo può fuoriuscire durante la cottura e relativa dilatazione. In tal modo si impedisce lo scoppio del guscio.
- ⇒ Inserire l'uovo sul portauova ② con la parte forata rivolta verso l'alto.
- ⇒ Riempire il misurino ⑥ con la quantità di acqua necessaria. La quantità di acqua dipende dal numero delle uova e dal grado di cottura desiderato.

Spiegazione dei simboli sul misurino:

- sodo
- ⊖ medio
- ⊖ morbido

### **i Avviso:**

A seconda della grandezza delle uova, potrebbe essere necessario versare più o meno acqua, a differenza di quanto indicato nella scala graduata del misurino ⑥, per ottenere il grado di cottura desiderato delle uova.

Se l'uovo è troppo morbido, versare ancora più acqua (circa un trattino in più sulla scala graduata). Il tempo di cottura viene prolungato. L'uovo diviene più duro.

Se l'uovo è diventato troppo duro, nel procedimento di cottura successivo versare meno acqua (circa un trattino in meno sulla scala graduata). Il tempo di cottura viene accorciato. L'uovo diviene più morbido.

- ⇒ Versare l'acqua nel vassoio di cottura ③.
- ⇒ Inserire il portauova ② nel vassoio di cottura ③ e posizionare il coperchio ①.
- ⇒ Posizionare l'interruttore ④ a sinistra (posizione " trovato") per accendere l'apparecchio.  
La spia di controllo integrata si accende.

Non appena le uova sono pronte, viene attivato un segnale acustico.

### **i Avviso:**

Rimettere l'interruttore ④ in posizione "O", per spegnere l'apparecchio.

- ⇒ Dopo la cottura, mettere le uova sotto acqua corrente fredda.

## Riscaldamento delle uova

### **i Avvertenze:**

Per mantenere le uova calde non versare acqua nel vassoio di cottura ③!

Utilizzare la funzione di riscaldamento solo per le uova sode.

Sbollentare le uova dopo la cottura sotto l'acqua fredda corrente.

- ⇒ Spingere l'interruttore ④ a destra, per attivare la funzione di riscaldamento (posizione " trovato") dopo la cottura delle uova.
- ⇒ Rimettere l'interruttore ④ in posizione "O", per spegnere l'apparecchio.

## Pulizia e cura

### **⚠ Pericolo di morte a causa di scossa elettrica:**

Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non sono presenti elementi di comando.

 Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!

### **⚠ Attenzione:**

nel pulire il misurino, fare attenzione al foro-uova ⑦.

### **Pericolo di ferimento!**

### **i Avviso:**

non usare prodotti detergenti o solventi, che potrebbero causare danni all'apparecchio.

## Pulizia dell'apparecchio:

- ⇒ disinserire prima la spina dalla presa di corrente.
- ⇒ lasciare prima raffreddare l'apparecchio.
- ⇒ Pulire quindi il vassoio di cottura ③ e il cavo di rete con un panno leggermente umido.
- ⇒ Rimuovere i resti di calcare con una soluzione di acqua e aceto.
- ⇒ Per eliminare l'odore di aceto, mettere quindi in funzione l'apparecchio solo con acqua pulita.
- ⇒ Asciugare bene in ogni caso l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

## Pulizia degli accessori:

- ⇒ Sciacquare il coperchio ①, il portauova ② e il misurino ⑥ con detersivo sotto l'acqua corrente.
- Il portauova ②, il coperchio ① e il misurino ⑥ sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.

## Conservazione

Prima di riporre l'apparecchio, è necessario farlo raffreddare completamente.

- ⇒ Avvolgere il cavo intorno all'apposito dispositivo ⑤ sotto il corpo dell'apparecchio.
- ⇒ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

## Smaltimento



**Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.**

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

## Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile

garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 86121

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 86121



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

## **Importatore**

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

<b>Content</b>	<b>Page</b>
Introduction	20
Intended use	20
Items supplied	20
Appliance description	20
Technical data	20
Safety instructions	20
Starting up	21
Cooking eggs	22
Keeping eggs warm	22
Cleaning and care	22
Storage	23
Disposal	23
Warranty & Service	23
Importer	23

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

# Egg Cooker

---

## Introduction

---

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Intended use

---

This appliance is intended exclusively for cooking and keeping warm chicken eggs in private households.

It is not intended for use with other foods or other materials.

Do not use it commercially!

## Items supplied

---

Egg Cooker

Measuring cup

Operating Instructions

## Appliance description

---

Illustration A:

- ① Lid
- ② Egg holder
- ③ Cooking bowl
- ④ Operating switch  
(position "  ": cook)  
(position "O": off)  
(position "  ": keep warm)

Illustration B:

- ⑤ Cord winder

Illustration C:

- ⑥ Measuring cup
- ⑦ Egg pick (integrated in the measuring cup)

## Technical data

---

Voltage:	220 - 240 V ~ / 50 Hz
Power consumption:	400 W
Capacity:	max. 7 eggs

## Safety instructions

---

 **DANGER! Electric shock!**

 **RISK OF FIRE!**

- Only connect the egg cooker to a properly installed and grounded socket with a main voltage of 220 - 240 V ~ / 50 Hz.
- Always pull the power plug from the socket when you move or fill the device, in event of problems, before cleaning the appliance and while the cooker is not in use! Never pull on the power cord, only on the power plug. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.



Never submerge the appliance in liquid, never subject it to moisture and never use it outdoors.

- If the appliance does fall into liquid, immediately pull the power plug from the socket. Then refrain from operating the appliance until it has been inspected by an approved service company.
- Do not use the egg cooker if it is located on a wet surface or if your hands or the appliance are wet.
- Position the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Do not kink or crush the power cord and do not wind it around the appliance.
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.

## **⚠ DANGER OF INJURIES!**

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- CAUTION: Avoid the risk of injury when handling the egg piercer.

- The casing surfaces become very hot during operation. Therefore, only grip the lid ① and the egg holder ② by the grips provided when removing them.



**CAUTION!** Hot steam escapes from the steam hole and upon opening the lid ①!  
**Danger of scalding**

- ⇒ Always open the lid ① by lifting up with the grip and removing it to the side. Avoid letting the escaping steam contact your hand and arm.
- ⇒ Remove the egg holder ② only once the steam has completely escaped.

## **⚠ ATTENTION! Property damage!**

- Never place the appliance near heat sources.
- Never open the housing. If the housing is opened, the safety of the device is no longer assured and the warranty becomes void.
- Only use the accessories included and never use the appliance without the egg holder ② in place.
- Let the appliance and the accessory parts cool down completely before cleaning and storing them.

## **Starting up**

Before starting up the appliance, make certain that ...

- egg cooker, plug and power cable are in good working order and...
  - all packaging materials have been removed from the egg cooker.
- ⇒ First of all, clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".

# Cooking eggs

- ⇒ Pick a hole in the top or bottom side of the egg with the egg pick ⑦. This allows the air contained inside the egg to dissipate as it expands during boiling. This prevents the shell from bursting open.
- ⇒ Place the eggs on the egg holder ② with the picked side up.
- ⇒ Fill the measuring cup ⑥ with the required amount of water. The amount of water depends on the number of eggs and the desired degree of hardness.

Explanation of the symbols on the measuring cup:

- hard
- medium
- soft

## i Note:

Depending on the size of the egg, to obtain the desired hardness you may need to vary the volume of water used from that detailed by the scale markings on the measuring cup ⑥.

If the egg is too soft, use a little more water (about one mark on the measuring scale). The cooking time will be extended. The egg will be harder.

If the egg is too hard, use a little less water the next time (about one mark on the measuring scale). The cooking time will be shortened. The egg will be softer.

- ⇒ Now pour the water into the cooking bowl ③.
- ⇒ Place the egg holder ② in the cooking bowl ③ and place the lid ① on top.
- ⇒ Press the operating switch ④ to the left (position "  ") to turn the appliance on for cooking.  
The integrated control lamp glows.

As soon as the eggs are cooked, a signal sounds.

## i Note:

Push the operating switch ④ back to the position "O" to turn the appliance off.

- ⇒ After cooking, peel the eggs under cold, flowing water.

# Keeping eggs warm

## i Tips:

You do not need to fill the cooking bowl ③ with water to keep the eggs warm!

Use the keep-warm function only for hard boiled eggs.  
After boiling, rinse the eggs under cold flowing water.

- ⇒ Push the operating switch ④ to the right to activate the keeping warm function (position "  ") after cooking the eggs.
- ⇒ Push the operating switch ④ back to the position "O" to turn the appliance off.

# Cleaning and care

## ⚠ Life-threatening danger of electrical shock:

- Never open the egg cooker housing. There are no operating elements inside.

 Never immerse the egg cooker components into water or other liquids!

## ⚠ Caution:

When cleaning the measuring cup, be careful of the egg pick ⑦. **Danger of injury!**

## i Note:

Never use cleaning agents or solvents. This can cause damage to the appliance.

## Cleaning the appliance:

- ⇒ Pull the power plug out from the power socket.
- ⇒ Let the appliance cool off.
- ⇒ Then clean the cooking bowl ③ and the power cord with a slightly damp cloth.
- ⇒ Remove calcified residue with a solution of vinegar and water.
- ⇒ Afterward, operate the appliance only with clear water to remove the vinegar smell.
- ⇒ Always dry the appliance well before using it again.

## Cleaning the accessories:

- ⇒ Wash the lid ①, the egg holder ② and the measuring cup ⑥ with soap under flowing water.
- The egg holder ②, lid ① and measuring cup ⑥ can be cleaned in a dishwasher.

## Storage

Let the egg cooker cool off completely before storing it.

- ⇒ Wind the power cord around the cord winder ⑤ on the bottom of the appliance.
- ⇒ Store the appliance in a dry place.

## Disposal



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured. The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.



**Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 86121

## Importer

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM, GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS GMBH**

Burgstraße 21  
D-44867 Bochum  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni · Last Information Update:  
11/2012 · Ident.-No.: SEK400B2082012-1

IAN 86121